

九十九學年度法鼓佛教學院碩士班入學試題

科目：英文

日期：99.4.17

一、Vocabulary (中翻英，請抄題，並寫在答案紙上，連同試卷一起繳交。)(40%)

- | | |
|-------|---------|
| 1. 佛 | 11. 處 |
| 2. 法 | 12. 界 |
| 3. 僧 | 13. 無明 |
| 4. 戒 | 14. 邪見 |
| 5. 定 | 15. 煩惱 |
| 6. 慧 | 16. 執著 |
| 7. 貪 | 17. 正念 |
| 8. 瞋 | 18. 慈悲 |
| 9. 癡 | 19. 輪迴 |
| 10. 蘊 | 20. 勝義諦 |

二、Translation into Chinese (英翻中，不必抄題，請寫在答案紙上，連同試卷一起繳交。)(30%)

1. Right Livelihood means that one should abstain from making one's living through a profession that brings harm to others, such as trading in arms and lethal weapons, intoxicating drinks, poisons, killing animals, cheating, etc..
2. Nirvana is beyond all terms of duality and relativity.
3. The Buddha does not deny happiness in life when he says there is suffering. On the contrary he admits different forms of happiness, both material and spiritual, for laymen as well as for monks.
4. It should always be remembered that Buddhism does not recognize a spirit opposed to matter, as is accepted by most other systems of philosophies and religions.
5. We must therefore clearly and carefully mark and remember that the cause, the germ, of the arising of *dukkha* is within *dukkha* itself, and not outside; and we must equally well remember that the cause, the germ, of the cessation of *dukkha*, of the destruction of *dukkha*, is also within *dukkha* itself, and not outside.

三、Writing (30%)

Based on the explanations in "What the Buddha Taught", write an essay at least 100 English words on the doctrine of no-soul (non-self, *anatta*)